

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 46.479/1
VAN 24 SEPTEMBER 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 46.479/1
DU 24 SEPTEMBRE 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 16 april 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35*bis* van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 16 avril 2009, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans les coût de certaines prestations de l'article 35*bis* de la nomenclature des prestations de santé", a donné l'avis suivant:

1. Men redigere het opschrift van het ontwerp als volgt:

"Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen".

2. Rekening houdend met de recentste richtlijnen inzake wetgevingstechniek ⁽¹⁾, schrappen men in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp de woorden "inzonderheid op".

3. Nog rekening houdend met de recentste richtlijnen inzake wetgevingstechniek ⁽²⁾, is het niet zinvol om in de aanhef de wijzigingen te vermelden die vroeger werden aangebracht in de te wijzigen regeling. Aan het einde van het tweede lid van de aanhef van het ontwerp dient derhalve de zinsnede ", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 2007, 9 mei 2008 en 12 november 2008" te worden geschrapt.

4. In het zesde lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van "de Staatssecretaris" en niet van "Onze Minister".

5. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 46.479/1 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2009;"

⁽¹⁾ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ *Ibidem*, nr. 30, formule F 3-3.

6. Men late artikel 1 van het ontwerp aanvangen als volgt:

"In artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35*bis* van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 mei 2008, 12 november 2008, 21 januari 2009 en 2 april 2009, worden de woorden ...".

7. Aan het einde van de Franse tekst van artikel 2 van het ontwerp schrijven men "... qui suit celui de sa publication au Moniteur belge".

8. Men late artikel 3 van het ontwerp in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt: "De minister bevoegd voor Sociale Zaken is ...". In de Franse tekst schrijven men "Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est ...".

1. On rédigera l'intitulé du projet comme suit:

"Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35bis de la nomenclature des prestations de santé".

2. Compte tenu des directives les plus récentes en matière de légistique ⁽¹⁾, on supprimera le mot "notamment" dans le premier alinéa du préambule du projet.

3. Suivant ces mêmes directives⁽²⁾, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les modifications subies antérieurement par l'acte à modifier. Dès lors, à la fin du deuxième alinéa du préambule, on supprimera le segment de phrase ", modifié par l'arrêté royal du 3 août 2007, 9 mai 2008 et 12 novembre 2008".

4. Au sixième alinéa du préambule, on mentionnera l'accord "du Secrétaire d'État" et pas "de notre Ministre".

5. On rédigera l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 46.479/1 du Conseil d'État, donné le 24 septembre 2009;".

6. On rédigera le début de l'article 1^{er} du projet comme suit:

"Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines

⁽¹⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-3, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ *Ibidem*, n/ 30, formule F 3-3.

prestations de l'article 35*bis* de la nomenclature des prestations de santé, modifié par les arrêtés royaux du 9 mai 2008, 12 novembre 2008, 21 janvier 2009 et 2 avril 2009, les mots...".

7. À la fin du texte français de l'article 2 du projet, on écrira "... qui suit celui de sa publication au Moniteur belge".

8. Dans le texte français, on rédigera le début de l'article 3 du projet comme suit: "Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est ...". Dans le texte néerlandais, on écrira: "De minister bevoegd voor Sociale Zaken is ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling Wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT

A. BECKERS

M. VAN DAMME